



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Imagined Voices : a poetics of Music-Text-Film

Kyriakides, Y.

Citation

Kyriakides, Y. (2017, December 21). *Imagined Voices : a poetics of Music-Text-Film*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/58691>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/58691>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/58691> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Kyriakides, Y.

Title: Imagined Voices : a poetics of Music-Text-Film

Issue Date: 2017-12-21

Imagined Voices

A Poetics of Music-Text-Film

Proefschrift

ter verkrijging van

de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden

op gezag van Rector Magnificus prof.mr. C.J.J.M. Stolker,

volgens besluit van het College voor Promoties

te verdedigen op donderdag 21 december 2017

klokke 15.00 uur

door

Yannis Kyriakides

geboren te Limassol (CY)

in 1969

Promotores

Prof. Frans de Ruiter

Universiteit Leiden

Prof.dr. Marko Ciciliani

Universität für Musik und darstellende Kunst, Graz

Copromotor

Dr. Catherine Laws

University of York/ Orpheus Instituut, Gent

Promotiecommissie

Prof.dr. Marcel Cobussen

Universiteit Leiden

Prof.dr. Nicolas Collins

School of the Art Institute of Chicago

Prof.dr. Sander van Maas

Universiteit van Amsterdam

Prof.dr. Cathy van Eck

Bern University of the Arts

Dr. Vincent Meelberg

Radboud Universiteit, Nijmegen/ docARTES, Gent

Faculteit der Geesteswetenschappen

Academy of Creative and Performing Arts (ACPA)

Table of Contents

Acknowledgements	1
Introduction	4
PART I: Three Voices	16
Chapter 1: The Mimetic Voice	17
1.1 Art Imitates	18
1.2 Cognitive Immersion	24
1.3 Vocal Embodiment	27
1.4 Subvocalisation	32
1.5 Inner Speech	35
1.6 Silent Voices	38
Chapter 2: The Diegetic Voice	41
2.1 Narration	43
2.2 Paratext	46
2.3 Narrational Network	48
2.4 Temporality	51
2.5 Frames	54
Chapter 3: The Multimodal Voice	58
3.1 Opsi Melos Lexis	60
3.2 Media Correlation	65
3.3 Metaphor Hierarchy	77
3.4 Asymmetrical Balance	82
3.5 Case Study: <i>Subliminal: The Lucretian Picnic</i>	83
Chapter 4: Historical Perspective	96
4.1 Image as Language	98
4.1.1 Intertitles	98
4.1.2 <i>Anemic Cinema</i>	100
4.1.3 <i>Television Delivers People</i>	102
4.2 Language as Image	103
4.2.1 <i>Zorn's Lemma</i>	104
4.2.2 <i>So Is This</i>	108
4.3 Music as Language	111
4.3.1 Surtitling & Music Video	111
4.3.2 <i>The Cave</i>	113
4.3.3 <i>A Letter from Schoenberg</i>	114
4.3.4 Other Examples	114
4.3.5 <i>Ballade Erlkönig</i>	115
4.4 Language as Music	119
4.4.1 <i>Perfect Lives</i>	119
4.4.2 <i>Ursonography</i>	120
4.4.3 <i>Traité de bave et d'éternité</i>	121
4.4.4 <i>Le Film est déjà commencé?</i>	125
4.5 Image as Music	127
4.5.1 <i>I...Dreaming</i>	128
4.5.2 <i>Newsprint</i>	129
4.6 Music as Image	131
4.6.1 Three Music Videos	132
4.6.2 <i>It Felt Like a Kiss</i>	133
4.7 Summary	136

Part II: Music-Text-Film	138
Introduction	139
Chapter 5: Internal Monologues	141
5.1 <i>Dreams of the Blind</i>	143
5.2 <i>Mnemonist S</i>	151
5.3 <i>Memoryscape</i>	158
Chapter 6: Unanswered Questions	167
6.1 <i>Machine Read</i>	169
6.2 <i>Dodona</i>	174
6.3 <i>Norms of Transposition (Citizenship)</i>	176
Chapter 7: Voiceprints	183
7.1 <i>Wordless</i>	184
7.2 <i>Varosha / Disco Debris</i>	189
7.3 <i>Der Komponist</i>	197
Chapter 8: Interactive Scores	204
8.1 <i>Karaoke Etudes</i>	207
8.2 <i>Trench Code</i>	212
8.3 <i>Oneiricon</i>	221
Conclusion	228
Appendix: Additional Works	233
<i>Simplex</i>	234
<i>The Queen is the Supreme Power in the Realm</i>	236
<i>Scam Spam</i>	238
<i>QFO (Queer Foreign Objects)</i>	240
<i>RE: Mad Masters</i>	242
<i>The Arrest</i>	244
<i>Circadian Surveillance</i>	246
<i>Nerve</i>	248
<i>True Histories</i>	250
<i>8'66" (or everything that is irrelevant)</i>	252
<i>Walls Have Ears</i>	254
<i>Music for Anemic Cinema</i>	256
<i>MacGuffin</i>	258
<i>The Lost Border Dances</i>	260
<i>The Musicians of Dourgouti</i>	262
Bibliography	264
Audiovisual Media Citations	272
Links to Online Media of Music-Text-Film	274
Summary	276
Samenvatting	279
Biography	282

Acknowledgements

I would like to dedicate this thesis to the memory of my dear friend and colleague Bob Gilmore, who passed away several years after I began this research. Without his initial encouragement, support and insight I would never have got off the mark. I still remember, during the first years of research when we would bump into each other on social occasions, he might ask with a pinch of his trademark polite irony: "Yannis, dare I ask how the research is going?" to which I would answer with an expression of discomfort, and an excuse about composition deadlines. Now having finished the thesis, I have a tinge of regret that he couldn't see more of it, or have more of an influence on it in the last years. However, in writing this thesis I would occasionally punctuated it with an imaginary footnote that would read: "...wonder what Bob would've made of that?" His voice is somehow still present in many pages.

Having decided to continue with this research after Bob's passing, I am indebted to my three supervisors for helping me finish the work. Catherine Laws, who I was very happy to be in contact with again, after being undergraduate students together at York University, helped me enormously with structuring the ideas and getting me to think in ways that are more academically acceptable. Marko Ciciliani, one of my closest friends and musical colleagues, is the one person I could think of, who has such a deep affinity and understanding of this kind of music and multimedia, and is an innovative composer himself. I have valued our conversations and collaborative work throughout the years. The comments and mark-up of the thesis were of great help, both to understand what is important in the arguments and giving significant suggestions and contributions. And naturally, Frans de Ruiter, without whom I would not have been able to get this over the line. I am also indebted to him for arranging the practical possibilities allowing me the possibility of following this research trajectory, while maintaining composing and teaching commitments.

I would also like to express my gratitude to Henk van der Meulen, Henk Borgdorff and Martijn Padding from the Koninklijk Conservatorium for supporting this research trajectory with time and money, as well as the rest of the composition faculty there, Peter Adriaansz, Cornelis de Bondt, Calliope Tsoupaki, Guus Janssen and Diderik Wagenaar, and to the many amazing students who I've had the privilege of teaching and discussing these ideas with.

I have had the chance to publish two articles in the last year based on material from this thesis: *Hearing Words Written*, in *Organised Sound*, Volume 21, Issue 3 (Sound and Narrative), Cambridge University Press, dealt with some of the ideas about narrative found in Chapter 2 and 3, as well as focusing on a number of my

compositions. Thanks to Leigh Landy and James Andean for this opportunity. A part of Chapter 6: *Unanswered Questions* was also published in Tijdschrift Kunstlicht, Volume 37, 2016 No. 3/4 (*Translation as Method*) at the end of 2016, many thanks to Marianna Maruyama (editor) for inviting me for this issue and to Steyn Bergs (co-editor) for reading and suggesting improvements to the text.

As a composer I have been privileged to be able to work with incredible musicians and artists in the last years, some of whom are responsible for the work presented here. Musical experimentation of the most enjoyable order with my MAZE fellow members: Anne Le Berge, Reinier van Houdt, Dario Calderone, Wiek Hijmans, Gareth Davies, and the previous incarnations as Ensemble MAE with Bas Wiegers, Fedor Teunisse, Michel Marang, Barbara Lueneburg, Koen Kaptijn, Karolina Bater, Jelte van Andel, Noa Frenkel, and Kristina Fuchs. Other ensembles I have had the pleasure of working with mentioned in this thesis are: Veenfabriek, ASKO | Schoenberg, musikFabrik, Champ D'Action, Okapi, The Electronic Hammer, Slagwerk Den Haag, Ragazze Quartet, Kronos Quartet, Brodsky Quartet, Ergon Ensemble, Ensemble Artefacts, Jeugd Orkest Nederland, Philharmonie Zuidnederland and the Athens State Orchestra. Organisations such as Gaudeamus, November Music, Suspended Spaces and Holland Festival. Individual musicians such as Takao Hyakutome, Lore Lixenberg, Ilan Volkov and always and everywhere with Andy Moor. Thanks also to some of the other artist, writers and software designers that I collaborated on this work include Paul Koek, HC Gilje, Joost Rekveld, Isabelle Vigier, Reinaldo Laddaga, Mehmet Yashin, John Mcvey , Darien Brito, Andrea Vogrig and Mirko Lazovic.

Finally I would like to express love and gratitude to my wife Ayelet Harpaz, not only for supporting this additional workload the last years, for giving constant artistic feedback on my projects, but also for finding time to proof read and correct the manuscript.